

PART G. IMPACT ON FAMILY

CP, YP, YA, YX

G1. CHECK RTYPE: Is RTYPE . . .

- | | | |
|---------------------------------|----|-------------|
| NAME'S PARENT OR GUARDIAN | 01 | → Continue |
| NAME HIM/HER SELF..... | 02 | → Go to G28 |
| PROXY FOR NAME | 03 | → Go to G28 |

CP, YP
NSAF

G2. Now I'd like to ask some questions about your daily living. I'm going to read you some statements that people have made about their food situation.

The first statement is "We worried whether our food would run out before we got money to buy more."

Was that often, sometimes, or never true for your family in the last 12 months?

Ahora le quiero hacer algunas preguntas acerca de su vida diaria. Le voy a leer algunas frases que gente ha dicho acerca de sus situaciones de alimentos o comida.

La primera frase es: "Estábamos preocupados que los alimentos se nos iban a acabar antes de tener dinero para comprar más."

¿Fue esto frecuentemente, a veces, o nunca cierto para su familia, en los últimos 12 meses?

- | | |
|----------------------|----|
| OFTEN TRUE..... | 01 |
| SOMETIMES TRUE | 02 |
| NEVER TRUE..... | 03 |
| DON'T KNOW | d |
| REFUSED..... | r |

CP, YP
NSAF

G3. "The food we bought just didn't last, and we didn't have money to get any more."

Was that often, sometimes, or never true for your family in the last 12 months?

"Los alimentos que compramos simplemente no alcanzaban, y no teníamos dinero para comprar más."

¿Fue esto frecuentemente, a veces, o nunca cierto para su familia, en los últimos 12 meses?

OFTEN TRUE.....	01
SOMETIMES TRUE	02
NEVER TRUE.....	03
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

CP, YP
NSAF

- G4. In the last 12 months, did you or other adults in your family ever cut the size of your meals or skip meals because there wasn't enough money for food?

En los últimos 12 meses, ¿Ud. u otros adultos en su familia redujeron el tamaño de sus comidas, o no comían comidas a veces, porque no había suficiente dinero para comprar alimentos?

YES	01
NO.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

→ Go to G6

CP, YP
NSAF

- G5. How often did this happen? Was it...

¿Con qué frecuencia ocurrió esto? ¿Ocurrió . . .

Read list, code only one

Almost every month.....	01
Some months but not every month.....	02
Only 1 or 2 months.....	03

Casi en todos los meses	01
En algunos meses, pero no en todos	02
Sólo en 1 ó 2 meses	03

DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

CP, YP
NSAF

G6. During the last 12 months, was there a time when you and your family were not able to pay your mortgage, rent, or utility bills?

En los últimos 12 meses, ¿hubo algún tiempo cuando Ud. y su familia no pudieron pagar su hipoteca (mortgage), su alquiler o renta, o las cuentas de las utilidades?

YES	01
NO.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

→ Go to G8

CP, YP
NSAF

G7. How often did this happen? Was it...

¿Con qué frecuencia ocurrió esto? ¿Ocurrió . . .

Read list, code only one

Almost every month.....	01
Some months but not every month.....	02
Only 1 or 2 months.....	03

Casi en todos los meses01
En algunos meses, pero no en todos02
Sólo en 1 ó 2 meses03

DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

CP, YP

G8. CHECK AGE: Is (NAME's) age. . .

<3	01 → Go to G10
3 - 7	02 → Continue
17 +	01 → Go to G10

- G9. I'm going to read a list of items that sometimes describe children. For each statement please tell me if it has been almost always true, sometimes true, not often true, or never true for (NAME) during the past 12 months.

Le voy a leer una lista de cosas que a veces describen a los niños. Para cada cosa, por favor dígame si esto casi siempre fue cierto, a veces fue cierto, no fue frecuentemente cierto, o nunca fue cierto, en relación a (NAME), durante los últimos 12 meses.

- a. (HE/SHE) can't concentrate or pay attention for long. Is that...

(Él/Ella) no puede concentrarse o prestar atención por mucho tiempo.
¿Es
eso . . .

Almost always true.....	01
Sometimes true	02
Not often true	03
Never true	04
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

- b. (HE/SHE) has trouble getting along with other kids. Is that...

(Él/Ella) no se lleva bien con otros niños y niñas. ¿Es eso . . .

Almost always true.....	01
Sometimes true	02
Not often true	03
Never true	04
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

- c. (HE/SHE) has been unhappy, sad, or depressed. Is that...

(Él/Ella) ha estado infeliz, triste, o deprimido(a). ¿Es eso . . .

Almost always true.....	01
Sometimes true	02
Not often true	03
Never true	04
DON'T KNOW	d

REFUSED.....r

d. (HE/SHE) has trouble sleeping. Is that...

(Él/Ella) tiene dificultades en dormir. ¿Es eso . . .

Almost always true.....	01
Sometimes true	02
Not often true	03
Never true	04
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

e. (HE/SHE) lies or cheats. Is that...

(Él/Ella) miente o hace trampas (engaña). ¿Es eso . . .

Almost always true.....	01
Sometimes true	02
Not often true	03
Never true	04
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

f. (ASK IF CHILD 5+) (HE/SHE) does poorly at schoolwork. Is that...

A (él/ella) no le va bien en los estudios de la escuela. ¿Es eso . . .

Almost always true.....	01
Sometimes true	02
Not often true	03
Never true	04
(NAME) not in school	05
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

g. (ASK IF CHILD 8+) (HE/SHE) has been in trouble with the police or courts. Is that...

(Él/Ella) ha tenido problemas con la policia o con las cortes. ¿Es eso . . .

Almost always true.....	01
Sometimes true	02
Not often true	03
Never true	04
DON'T KNOW	d

REFUSED.....r

G10. These next questions are about you. How much of the time during the past 12 months have you:

Estas próximas preguntas son acerca de Ud. misma(o). ¿Cuánto del tiempo durante los últimos 12 meses Ud. ha:

a. Felt that (NAME) was much harder to care for than most (IF AGE <17 FILL "CHILDREN"; ELSE FILL "YOUNG PEOPLE")? Would you say...

A sentido que (NAME) era mucho más difícil de cuidar que la mayoría de (FILL "LOS NINOS" IF AGE=<17; "LAS PERSONAS JÓVENES" IF AGE=17+)? ¿Diría Ud. que . . .

All of the time	01
Most of the time.....	02
Some of the time.....	03
None of the time	04

Todo el tiempo?.....	01
La mayoría del tiempo?.....	02
Algo del tiempo?	03
Nunca?.....	04

DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

b. Felt that (NAME) does things that really bother you a lot? Would you say...

A sentido que (NAME) hace cosas que realmente (la/lo) molestan a Ud. mucho? ¿Diría Ud. que . . .

All of the time	01
Most of the time.....	02
Some of the time.....	03
None of the time	04

Todo el tiempo	01
La mayoría del tiempo	02
Algo del tiempo	03
Nunca	04

DON'T KNOW	d
------------------	---

REFUSED.....r

c. Felt that you are giving up more of your life to meet (NAME's) needs than you ever expected? Would you say...

A sentido que Ud. estaba dando de su propia vida mucho más de lo que esperaba, para poder satisfacer las necesidades de (NAME)? ¿Diría Ud. que

All of the time01
Most of the time.....02
Some of the time.....03
None of the time04

Todo el tiempo01
La mayoría del tiempo02
Algo del tiempo03
Nunca?.....04

DON'T KNOWd
REFUSED.....r

d. Felt angry with (NAME)? Would you say...

Estado enojada(o) con (NAME)? ¿Diría Ud. que . . .

All of the time01
Most of the time.....02
Some of the time.....03
None of the time04

Todo el tiempo01
La mayoría del tiempo02
Algo del tiempo03
Nunca04

DON'T KNOWd
REFUSED.....r

CP, YP

G11. CHECK AGE: Is (NAME'S) age. . .

<1701 → Go to G17
17+02 → Continue

YP

G12. CHECK A9,A10 and A87B=05 or 09: Is (NAME) living at school?

YES01→ *Go to G17*
NO.....00→ *Continue*

YP (17+, not living at school)

Created

G13. Does (NAME) contribute any money to your household for (HIS/HER) room and board or medical care? This could be money (NAME) earns through a job or receives from the government.

¿Contribuye (NAME) cualquier dinero a su hogar para su comida y alojamiento, o para su atención médica? Esto podría ser dinero que (NAME) gana en algún empleo, o que recibe del gobierno.

YES01
NO.....00→ *Go to G15*
DON'T KNOWd→ *Go to G15*
REFUSED.....r→ *Go to G15*

YP (17+, not living at school)

Created

G14. About how much money did (NAME) contribute last month?

¿Más o menos cuánto dinero contribuyó (NAME) el mes pasado?

\$ _____ .00 AMOUNT CONTRIBUTED (\$1-\$2000)
DON'T KNOWd
REFUSED.....r

YP (17+, not living at school)

Created

G15. Before (NAME) turns 25 years old, how likely is it that (HE/SHE) will be able to live independently. By that, I mean away from you and your family. Would you say...

Antes de que (NAME) cumpla 25 años de edad, ¿cuán probable es que (él/ella) pueda vivir independientemente? Por eso, quiero decir no con Ud. y su familia. ¿Diría Ud. que . . .

Very likely01
Somewhat likely02
Not very likely03
Not likely at all04

Es muy probable	01
Es algo probable	02
No es muy probable	03
No es en nada probable	04
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

G16. There are many reasons (NAME) may be living at home with you now. Is (NAME) living with you because

Hay muchas razones por las cuales (NAME) quizás está viviendo en casa con usted, ahora. ¿Está (NAME) viviendo con Ud. porque . . .

Read list, code one for each

<u>YES</u>	<u>NO</u>	<u>DK</u>	<u>RF</u>
------------	-----------	-----------	-----------

- | | | | | |
|---|----|----|---|---|
| A. (HE/SHE) can't afford to live independently..... | 01 | 00 | d | r |
| B. (HE/SHE) needs your family's help because of a medical condition or health problem | 01 | 00 | d | r |
| C. (HE/SHE) is needed at home to care for other family members | 01 | 00 | d | r |
| D. (HE/SHE) is not comfortable living independently at this time..... | 01 | 00 | d | r |
| E. You are not comfortable with (HIM/ HER) living independently at this time | 01 | 00 | d | r |
| F. (HE/SHE) is trying to save money | 01 | 00 | d | r |
| G. (HE/SHE) prefers living with your family..... | 01 | 00 | d | r |
| H. Some other reason (SPECIFY)..... | 01 | 00 | d | r |
-

- | | | | | |
|--|----|----|---|---|
| A. (Él/Ella) no puede permitirse los costos de vivir independientemente? | 01 | 00 | d | r |
| B. (Él/Ella) necesita la ayuda de su familia por una condición médica, o por un problema de salud? | 01 | 00 | d | r |
| C. (Él/Ella) es necesitado(a) en el hogar para cuidar a otros miembros de la familia?..... | 01 | 00 | d | r |
| D. (Él/Ella) no se siente cómodo(a) viviendo independientemente ahora?..... | 01 | 00 | d | r |
| E. Ud. no se siente cómodo(a) con (él/ella) viviendo independientemente ahora? | 01 | 00 | d | r |
| F. (Él/Ella) está tratando de ahorrar dinero?..... | 01 | 00 | d | r |
| G. (Él/Ella) prefiere vivir con su familia?..... | 01 | 00 | d | r |
| H. Alguna otra razón? (SPECIFY) | 01 | 00 | d | r |
-

G17. CHECK: Does B2=01, 02: Is there a spouse or partner of the respondent's living in the household?

YES01→ *Continue*
NO.....00→ *Go to G19*

CP, YP (living with spouse/partner)

Created

G18. These next questions are about your household. Compared to other families you know, does it seem like you and (FILL "YOUR SPOUSE" IF B2=01; "YOUR PARTNER" IF B2=02) have more conflict and fights, about the same, or less?

Estas próximas preguntas son acerca de su hogar. En comparación con otras familias que Ud. conoce, ¿le parece a Ud. que Ud. y su (FILL "ESPOSO(A)" IF B2=01; "PAREJO(A)" IF B2=02) tienen más conflictos y peleas, más o menos lo mismo, o menos?

MORE01
SAME02
LESS03
DON'T KNOWd
REFUSED.....r

CP, YP

G19. CHECK IF A42D_2-A42D_14=08, 11 OR 12 or A91D_2-A91D_14=08, 11 OR 12: Is there more than one child present in the household?

YES01→ *Continue*
NO.....00→ *Go to G21*

CP, YP (with more than 1 child in household)

Created

G20. Compared to other families you know, does it seem like the children in your household have more conflict and fights, about the same, or less?

En comparación con otras familias que Ud. conoce, ¿le parece que los niños y niñas en su hogar tienen más conflictos y peleas, más o menos lo mismo, o menos?

MORE01
SAME02
LESS03
DON'T KNOWd
REFUSED.....r

- G21. Now I'd like you to think back over the past (FILL NUMBER OF YEARS SINCE 1996) years, from 1996, (FILL "WHEN (NAME) WAS AROUND (INSERT NAME'S AGE IN 1996)"; IF NOT BORN IN 1996 THEN BLANK) to the present time. Since 1996, did you or any member of your household do any of the following, even if just for a short while...

Ahora quiero que piense en los últimos (FILL NUMBER OF YEARS SINCE 1996) años, desde 1996, (FILL "CUANDO (NAME) TENÍA ALREDEDOR DE (INSERT NAME'S AGE IN 1996)"; IF NOT BORN IN 1996 THEN BLANK), hasta el presente. ¿Desde 1996, hizo Ud. o algún miembro de su hogar cualquiera de las siguientes cosas, aunque fuera por un tiempo corto?

Repeat question stem for each item, code yes or no for each

	<u>YES</u>	<u>NO</u>	<u>DON'T KNOW</u>	<u>REFUSED</u>
A. Move in with someone in order to save money or lower housing costs	01	00	d	r
B. Add a boarder or roommate to your household	01	00	d	r
C. Cut-back on buying things for (NAME's) care	01	00	d	r
D. Cut back on other household purchases and expenses	01	00	d	r
E. Go into debt or increase your debt to pay for (NAME's) care.....	01	00	d	r

- | | | | | |
|---|----|----|---|---|
| A. Se mudaron a vivir con alguien para ahorrar dinero o para reducir costos de vivienda | 01 | 00 | d | r |
| B. Añadieron a un inquilino, huésped o "roommate" a su hogar | 01 | 00 | d | r |
| C. Compró menos de las cosas para el cuidado de (NAME's) | 01 | 00 | d | r |
| D. Compró menos de otros artículos para el hogar y redujo otros gastos | 01 | 00 | d | r |
| E. Contrató deudas, o aumentó sus deudas para poder pagar por el cuidado de (NAME) | 01 | 00 | d | r |

YP

- G22. Since 1996, did you or any **adult** member of your household, (FILL IF AGE=14+ "NOT COUNTING NAME"; ELSE BLANK), do any of the following...

¿Desde 1996, hizo Ud. o algún miembro de su hogar, (FILL IF AGE=14+ "SIN CONTAR A (NAME)"; ELSE BLANK) cualquiera de las siguientes cosas ...

	<u>YES</u>	<u>NO</u>	<u>DON'T KNOW</u>	<u>REFUSED</u>
A. Get a job, a second job, or a better paying job	01	00	d	r
B. Enter a job training program or go back to school.....	01	00	d	r
A. Consiguió un empleo, un segundo empleo o un empleo que paga más	01	00	d	r
B. Entró a un programa de entrenamiento de empleo o volvió a los estudios	01	00	d	r

CP, YP
MPR

- G23. Since 1996, have you and your family lived in an emergency shelter or domestic violence shelter at any time?

Desde 1996, ¿vivieron en algún momento Ud. y su familia en un refugio de emergencia, o en un asilo de violencia doméstica (shelter)?

YES	01
NO.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

CP, YP
MPR

G24. Since 1996, have you and your family ever been homeless or living on the street?

Desde 1996, ¿estuvieron Ud. y su familia desamparados o "sin techo" (homeless), o viviendo en las calles?

YES	01
NO.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

CP, YP
MPR

G25. Since 1996, have you and your family ever received help from a food pantry, a soup kitchen, a community center, or a church? (IF YES) Which ones?

Desde 1996, ¿en algún momento recibieron Ud. y su familia ayuda de un almacén de distribución de alimentos (food pantry), un "soup kitchen", un centro comunitario, o una iglesia? (IF YES) ¿De cuáles?

Code all that apply

FOOD PANTRY	01
SOUP KITCHEN.....	02
COMMUNITY CENTER	03
CHURCH	04
OTHER (SPECIFY) ↓.....	05
<hr/>	
NO.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

CP, YP
MPR

- G26. The next questions ask about your standard of living: that is, your food, housing, medical care, entertainment, and things like that. How would you rate your current standard of living. Would you say it is...

Las próximas preguntas son acerca de su nivel de vida (standard of living); o sea de su comida, vivienda, servicios médicos, diversiones, y cosas de ese tipo. ¿Cómo clasificaría a su nivel de vida actual? ¿Diría que es .

Read list, code only one

Very good.....	01
Good.....	02
Fair	03
Poor	04
Very poor	05

Muy buena	01
Buena	02
Regular.....	03
Pobre	04
Muy pobre	05

DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

CP, YP
MPR

- G27. How would you compare your standard of living now with your standard of living in 1996, (FILL "WHEN (NAME) WAS AROUND (INSERT NAME'S AGE IN 1996)"; IF NOT BORN IN 1996 THEN BLANK)? Would you say that now you are...

¿Cómo haría la comparación de su nivel de vida ahora, con su nivel de vida en 1996, (FILL "CUANDO (NAME) TENÍA ALREDEDOR DE (INSERT NAME'S AGE IN 1996)"; IF NOT BORN IN 1996 THEN BLANK)? ¿Diría que ahora es . .

Read list, code only one

Much better off	01
Somewhat better off.....	02
The same	03

Somewhat worse off	04
Much worse off.....	05

Mucho mejor.....	01
Algo mejor.....	02
Lo mismo	03
Algo peor, o.....	04
Mucho peor	05
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

**IF AGE <17, GO TO PART H;
ELSE GO TO G43**

YA, YX

- G28. CHECK A87B=4 or 8: Is (NAME) living in a nursing or convalescent home, or a supervised group residence?

YES01→*Go to G36*
 NO.....03→*Continue*

YA, YX (not in nursing/group home)

NSAF

- G29. Now I'd like to ask some questions about (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "NAME'S" IF RTYPE=03) daily living. I'm going to read you some statements that people have made about their food situation.

The first statement is "I worried whether my food would run out before I got money to buy more."

Was that often, sometimes, or never true for (FILL "YOU" IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) in the last 12 months?

Ahora le quiero hacer algunas preguntas acerca de (FILL "SU" IF RTYPE=02; "LA" IF RTYPE=03) vida diaria (FILL "DE (NAME)" IF RTYPE=03; ELSE BLANK). Le voy a leer algunas frases que gente ha dicho acerca de sus situaciones de alimentos o comida.

La primera frase es: "Yo estaba preocupado(a) que los alimentos se me iban a acabar antes de tener dinero para comprar más."

¿Fue esta frase frecuentemente cierta, a veces fue cierta, o nunca fue cierta en relación a (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03), durante los últimos 12 meses?

OFTEN TRUE.....	01
SOMETIMES TRUE	02
NEVER TRUE.....	03
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YX (not in nursing/group home)
NSAF

G30. "The food I bought just didn't last, and I didn't have money to get any more."

Was that often, sometimes, or never true for (FILL "YOU" IF RTYPE=02;
"NAME" IF RTYPE=03) in the last 12 months?

"Los alimentos que yo compré simplemente no alcanzaban, y yo no tenía
dinero para comprar más."

¿Fue esto frecuentemente, a veces, o nunca cierto para (FILL "UD." IF
RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) y su familia, en los últimos 12 meses?

OFTEN TRUE.....	01
SOMETIMES TRUE	02
NEVER TRUE.....	03
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YX (not in nursing/group home)
NSAF

G31. In the last 12 months, did (FILL "YOU" IF RTYPE=02; "NAME" IF
RTYPE=03) ever cut the size of (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "HIS/HER" IF
RTYPE=03) meals or skip meals because there wasn't enough money for
food?

En los últimos 12 meses, ¿redujo (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF
RTYPE=03) el tamaño de sus comidas, o no comía comidas a veces, porque
no había suficiente dinero para comprar alimentos?

YES	01
NO.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

→ Go to G33

YA, YX (not in nursing/group home)
NSAF

G32. How often did this happen? Was it...

¿Con qué frecuencia ocurrió esto? ¿Ocurrió . . .

Read list, code only one

Almost every month.....01
Some months but not every month.....02
Only 1 or 2 months.....03

Casi en todos los meses01
En algunos meses, pero no en todos02
Sólo en 1 ó 2 meses03

DON'T KNOWd
REFUSED.....r

YA, YX (not in nursing/group home)
NSAF

G33. During the last 12 months, was there a time when (FILL "YOU" IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) were not able to pay (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "HIS/HER" IF RTYPE=03) rent, mortgage, or utility bills?

En los últimos 12 meses, ¿hubo algún tiempo cuando (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) no (pudo/pudieron) pagar (FILL "SU" IF RTYPE=02; "LA" IF RTYPE=03) hipoteca (mortgage), alquiler o renta, o las cuentas de las utilidades (FILL "DE NAME" IF RTYPE=03)?

YES01
NO.....00
NOT APPLICABLE.....n
DON'T KNOWd
REFUSED.....r

⇒ Go to G35

YA, YX (not in nursing/group home)
NSAF

G34. How often did this happen? Was it...

¿Con qué frecuencia ocurrió esto? ¿Ocurrió . . .

Read list, code only one

Almost every month.....	01
Some months but not every month.....	02
Only 1 or 2 months.....	03
Casi en todos los meses	01
En algunos meses, pero no en todos	02
Sólo en 1 ó 2 meses	03
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YX (not in nursing/group home)

Created

G35. Now I'd like you to think back over the past (FILL NUMBER OF YEARS SINCE 1996), from 1996, (FILL "WHEN YOU WERE" IF RTYPE=02; "NAME WAS" IF RTYPE=03 AROUND (INSERT NAME's AGE IN 1996)) to the present time. Since 1996, did (FILL "YOU" IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) do any of the following, even if just for a short while...

Ahora quiero que piense en los últimos (FILL NUMBER OF YEARS SINCE 1996) años, desde 1996, cuando (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) tenía alrededor de (INSERT NAME's AGE in 1996) años, hasta el presente. ¿Desde 1996, hizo (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) cualquiera de las siguientes cosas, aunque fuera por un tiempo corto?

Repeat question stem for each item, code yes or no for each

	<u>YES</u>	<u>NO</u>	<u>DON'T KNOW</u>	<u>REFUSED</u>
A. Move in with someone in order to save money or lower housing costs	01	00	d	r
B. Add a boarder or roommate to your household	01	00	d	r
C. Cut-back on buying things for ("YOUR" IF RTYPE=02; "HIS/HER" IF RTYPE=03) care.....	01	00	d	r
D. Cut back on other household purchases and expenses	01	00	d	r

E. Go into debt or increase
your debt to pay for ("YOUR" IF
RTYPE=02; "HIS/HER" IF
RTYPE=03) care 01 00 d r

- A. Se mudó a vivir con alguien para ahorrar dinero o para reducir costos de vivienda 01 00 d r
- B. Añadió a un inquilino, huésped o "roommate" a su hogar..... 01 00 d r
- C. Compró menos de las cosas para (FILL "SU" IF RTYPE=02; "EL" IF RTYPE=03) cuidado (FILL "DE (NAME)" IF RTYPE=03; ELSE BLANK" 01 00 d r
- D. Compró menos de otros artículos para el hogar y redujo otros gastos 01 00 d r
- E. Contrató deudas, o aumentó sus deudas para poder pagar por su cuidado..... 01 00 d r

YA, YX
MPR

G36. (IF G28=01 FILL "NEXT I'D LIKE TO ASK YOU SOME QUESTIONS ABOUT YOUR DAILY LIVING", ELSE BLANK).

Since 1996, (FILL "HAVE YOU" IF RTYPE=02; "HAS NAME" IF RTYPE=03) lived in an emergency shelter or domestic violence shelter at any time?

(IF G28=01 FILL "AHORA LE QUIERO HACER ALGUNAS PREGUNTAS ACERCA DE SU VIDA DIARIA", ELSE BLANK).

Desde 1996, ¿en cualquier momento vivió (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) en un refugio o asilo de emergencia o en un refugio de violencia doméstica ("shelter")?

- YES 01
NO.....00
DON'T KNOWd
REFUSED.....r

YA, YX
MPR

- G37. Since 1996, (FILL "HAVE YOU" IF RTYPE=02; "HAS NAME" IF RTYPE=03) ever been homeless or living on the street?

Desde 1996, ¿estuvo en algún momento (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) desamparado(a) o "sin techo" (homeless), o viviendo en las calles?

YES	01
NO.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YX
MPR

- G38. Since 1996, (FILL "HAVE YOU" IF RTYPE=02; "HAS NAME" IF RTYPE=03) ever received help from a food pantry, a soup kitchen, a community center, or a church? (IF YES) Which ones?

Desde 1996, ¿en algún momento recibió (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) ayuda de un almacén de distribución de alimentos (food pantry), un "soup kitchen", un centro comunitario, o una iglesia? (IF YES) ¿De cuáles?

Code all that apply

FOOD PANTRY	01
SOUP KITCHEN	02
COMMUNITY CENTER	03
CHURCH	04
OTHER (SPECIFY) ↓	05

NO.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YX
MPR

- G39. The next questions ask about (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "NAME'S" IF RTYPE=03) standard of living: that is, (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "NAME'S" IF RTYPE=03) food, housing, medical care, entertainment, and things like that. How would you rate (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "NAME'S" IF RTYPE=03) current standard of living. Would you say it is...

Las próximas preguntas son acerca (FILL "DE SU" IF RTYPE=02; "DEL" IF

RTYPE=03) nivel de vida (standard of living) (FILL "DE (NAME)" IF RTYPE=03); o sea de su comida, vivienda, servicios médicos, diversiones, y cosas de ese tipo. ¿Cómo clasificaría a su nivel de vida actual? ¿Diría que es

Read list, code only one

Very good.....	01
Good.....	02
Fair	03
Poor	04
Very poor	05

Muy buena	01
Buena	02
Regular.....	03
Pobre	04
Muy pobre	05

DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YX

MPR

G40. How would you compare (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "NAME'S" IF RTYPE=03) standard of living now with (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "NAME'S" IF RTYPE=03) standard of living in 1996 when (FILL "YOU WERE" IF RTYPE=02; "NAME WAS" IF RTYPE=03) (INSERT NAME'S AGE IN 1996)? Would you say that now (FILL "YOU ARE" IF RTYPE=02; "NAME IS" IF RTYPE=03)...?

¿Cómo haría la comparación (FILL "DE SU" IF RTYPE=02; "DEL" IF RTYPE=03) nivel de vida (FILL "DE (NAME)" IF RTYPE=03) ahora, con su nivel de vida en 1996, cuando (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) tenía alrededor de los (INSERT NAME'S AGE IN 1996) años? ¿Diría que ahora es . . .

Read list, code only one

Much better off	01
Somewhat better off.....	02
The same	03
Somewhat worse off, or.....	04
Much worse off.....	05

Mucho mejor01
Algo mejor02
Lo mismo03
Algo peor, o04
Mucho peor05

DON'T KNOWd
REFUSED.....r

YA, YX
Created

- G41. In (LAST MONTH), did (FILL "YOU" IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) receive financial assistance from members of (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "HIS/HER" IF RTYPE=03) family not living with (FILL "YOU" IF RTYPE=02; "HIM/HER" IF RTYPE=03)? For example, to pay medical bills or other living expenses? Do not include money received to pay for school.

En el mes pasado, ¿recibió (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) asistencia económica de miembros de su familia que no vivían con (FILL "UD." IF RTYPE=02; "EL/ELLA" IF RTYPE=03)? Por ejemplo, para pagar por cuentas médicas u otros gastos de vida? No incluya dinero recibido para pagar por estudios.

YES01
NO.....00→ Go to G43
DON'T KNOWd→ Go to G43
REFUSED.....r→ Go to G43

YA, YX
Created

- G42. In (LAST MONTH), about how much financial assistance did (FILL "YOU" IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) receive from members of (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "HIS/HER" IF RTYPE=03) family?

En el mes pasado, ¿más o menos cuánta asistencia económica recibió (FILL "UD." IF RTYPE=02; "NAME" IF RTYPE=03) de miembros de su familia?

\$ _____ .00 AMOUNT RECEIVED
DON'T KNOWd
REFUSED.....r

YA, YP, YX
NSAF (scale modified)

- G43. I'm going to read a list of items that sometimes describe young people. For each item please tell me if it has been almost always true, sometimes true, not often true, or never true for (FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "YOU" IF

RTYPE=02) during the past 12 months.

Le voy a leer una lista de cosas que a veces describen a personas jóvenes. Para cada cosa, por favor dígame si esto casi siempre fue cierto, a veces fue cierto, no fue frecuentemente cierto, o nunca fue cierto, en relación a (FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "UD." IF RTYPE=02), durante los últimos 12 meses.

a. (FILL "HE/SHE HAS" IF RTYPE=01, 03; "YOU HAVE" IF RTYPE=02) trouble sleeping. Is that...

(FILL "ÉL/ELLA" IF RTYPE=01, 03; "UD." IF RTYPE=02) tiene problemas para dormir. ¿Es eso . . .

Almost always true.....01
Sometimes true02
Not often true03
Never true04

Casi siempre cierto01
A veces cierto02
No frecuentemente cierto03
Nunca cierto04

DON'T KNOWd
REFUSED.....r

b. (FILL "HE/SHE" IF RTYPE=01, 03; "YOU" IF RTYPE=02) can't concentrate or pay attention for long. Is that...

(FILL "ÉL/ELLA" IF RTYPE=01, 03; "UD." IF RTYPE=02) no puede concentrarse o prestar atención por mucho tiempo. ¿Es eso . . .

Almost always true.....01
Sometimes true02
Not often true03
Never true04

Casi siempre cierto01
A veces cierto02
No frecuentemente cierto03
Nunca cierto04

DON'T KNOWd
REFUSED.....r

c. (FILL "HE/SHE HAS" IF RTYPE=01, 03; "YOU HAVE" IF RTYPE=02) trouble getting along with other people. Is that...

(FILL "ÉL/ELLA" IF RTYPE=01, 03; "UD." IF RTYPE=02) tiene problemas en llevarse bien con otra gente. ¿Es eso . . .

Almost always true.....	01
Sometimes true	02
Not often true	03
Never true	04
Casi siempre cierto	01
A veces cierto.....	02
No frecuentemente cierto	03
Nunca cierto	04
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

**IF RTYPE=01 GO TO G48;
ELSE CONTINUE**

YA, YX

G44. CHECK A42_1-A42_14=10 or A91_1-A91_14=10: Is (NAME) living with (HIS/HER) spouse?

YES	01 → Continue
NO.....	00 → Go to G46

YA, YX (living with spouse)

Created

G45. These next questions are about (FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "NAME'S" IF RTYPE=03) household. Compared with other families you know, does it seem like (FILL "YOU and YOUR" IF RTYPE=02; "NAME and NAME'S" IF RTYPE=03) spouse have more conflict and fights, about the same, or less?

Estas próximas preguntas son acerca de su hogar. En comparación con otras familias que Ud. conoce, ¿le parece a Ud. que (FILL "UD. " IF RTYPE=02 ; "NAME" IF RTYPE=03) y su esposo(a) tienen más conflictos y peleas, más o menos lo mismo, o menos?

MORE	01
SAME	02
LESS.....	03
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YX

- G46. CHECK IF MORE THAN 1 A42_1-A42_14=11 or A91D_2-A91D_14=11:
Does NAME have more than one of (HIS/HER) own children living with
(HIM/HER)?

YES01→ *Continue*
NO.....00→ *Go to G48*

YA, YX (living with more than 1 of own children)

Created

- G47. Compared with other families you know, does it seem like the children in
(FILL "YOUR" IF RTYPE=02; "NAME'S" IF RTYPE=03) household have more
conflict and fights, about the same, or less?

En comparación con otras familias que Ud. conoce, ¿le parece que los niños
y niñas en ("SU HOGAR" IF RTYPE=02 ; "EL HOGAR DE (NAME)" IF
RTYPE=03) tienen más conflictos y peleas, más o menos lo mismo, o
menos?

MORE01
SAME02
LESS03
DON'T KNOWd
REFUSED.....r

YA, YP, YX

NHIS-D Adult Followback (modified)

- G48. These next questions are about various activities (FILL "NAME" IF RTYPE=01,
03; "YOU" IF RTYPE=02) may have participated in. During the past two
weeks, did (FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "YOU" IF RTYPE=02) get
together socially with friends, family, or neighbors? Do not include people
living with (FILL "HIM/HER" IF RTYPE=01, 03; "YOU" IF RTYPE=02).

Estas siguientes preguntas son acerca de varias actividades en las cuales
(FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "UD." IF RTYPE=02) quizás ha participado.
Durante las últimas dos semanas, ¿se reunió (FILL "NAME" IF RTYPE=01,
03; "UD." IF RTYPE=02) con amistades, familia o vecinos? No incluya a
personas que viven con (FILL "ÉL/ELLA" RTYPE=01, 03; "UD." IF
RTYPE=02).

YES01
NO.....00
DON'T KNOWd
REFUSED.....r

YA, YP, YX

NHIS-D Adult Followback (modified)

G49. During the past two weeks, did (FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "YOU" IF RTYPE=02) talk with friends or family on the telephone?

Durante las últimas dos semanas, ¿habló (FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "UD." IF RTYPE=02) por teléfono con amistades o familia?

YES	01
NO.....	02
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YP, YX
NHIS-D Adult Followback

- G50. During the past two weeks, did (FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "YOU" IF RTYPE=02) go to a show or movie, sports event, club meeting, class, or other group event?

Durante las últimas dos semanas, ¿fue (FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "UD." IF RTYPE=02) al cine o a un espectáculo, un evento deportivo, una reunión de un club, una clase, u otro evento de grupo?

YES	01
NO.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YP, YX
NHIS-D Adult Followback

- G51. How many days in the past two weeks did (FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "YOU" IF RTYPE=02) leave (FILL "HIS/HER" IF RTYPE=01, 03; "YOUR" IF RTYPE=02) home for any reason?

¿Cuántos días en las últimas dos semanas dejó (FILL "NAME" IF RTYPE=01,03; "UD." IF RTYPE=02) su hogar, por cualquier razón?

|__|__| DAYS (0-14)

EVERY DAY.....	14
NONE.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YP, YX
NHIS-D Adult Followback

- G52. Regarding (FILL "NAME'S" IF RTYPE=01, 03; "YOUR" IF RTYPE=02) present social activities, (FILL "DOES NAME" IF RTYPE=01, 03; "DO YOU" IF RTYPE=02) feel that (FILL "HE/SHE IS" IF RTYPE=01, 03; "YOU ARE" IF RTYPE=02) doing about enough, too much, or would (FILL "HE/SHE" IF RTYPE=01, 03; "YOU" IF RTYPE=02) like to be doing more?

En relación a sus actividades sociales actuales, ¿piensa (FILL "NAME" IF RTYPE=01,03; "UD." IF RTYPE=02) que (FILL "ÉL/ELLA" IF RTYPE=01,03; "UD." IF RTYPE=02) está haciendo suficiente, demasiado, o quisiera (FILL "NAME" IF RTYPE=01,03; "UD." IF RTYPE=02) estar haciendo más?

ABOUT ENOUGH.....	01
TOO MUCH	02
WANT MORE	03
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YP, YX
NHIS-D Adult Followback

- G53. During the past 12 months, how often did (FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "YOU" IF RTYPE=02) feel sad or depressed. Would (FILL "NAME" IF RTYPE=01, 03; "YOU" IF RTYPE=02) say (FILL "HE/SHE WAS" IF RTYPE=01, 03; "YOU WERE" IF RTYPE=02) sad or depressed...

Durante los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia se ha sentido (FILL "NAME" IF RTYPE=01,03; "UD." IF RTYPE=02) triste o deprimido(a)?
¿Diría (FILL "NAME" IF RTYPE=01,03; "UD." IF RTYPE=02) que (FILL "ÉL/ELLA" IF RTYPE=01,03; "UD." IF RTYPE=02) estuvo triste o deprimido(a) . . .

Read list, code only one

All of the time	01
Some of the time.....	02
A little of the time	03
None of the time	04
Todo el tiempo	01
Algo del tiempo	02
Un poco del tiempo.....	03
Nunca	04

DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r

YA, YP, YX
MPR

- G54. (FILL "HAS NAME" IF RTYPE=01, 03; "HAVE YOU" IF RTYPE=02) ever been arrested or charged with a crime or parole violation?

¿Alguna vez ha sido (FILL "NAME" IF RTYPE=01,03; "UD." IF RTYPE=02) arrestado(a) o acusado(a) de un crimen o con una violación de libertad condicional (parole)?

YES	01
NO.....	00
DON'T KNOW	d
REFUSED.....	r